

Supporting the Development of Parent Sign Language and Book Sharing Skills

EHDI
March 20, 2018

Colorado Shared Reading Project: Description

- Modeled after Gallaudet's Shared Reading Project (SRP)
- Provides instruction to families on sharing books with their children using sign language
- In-home, 1 hour a week
- Instructors are adults who are d/hoh and fluent in ASL

Presenters

Deb Branch, M.A.

- dbranch@cldb.org

Kim Parra, B.A.

- kparra@cldb.org

Colorado School for the Deaf and the Blind

Colorado Shared Reading Project: Program Goals

- Increase parents' skills in:
 - Comprehension of ASL
 - Production of ASL
 - Sharing books with their child using sign language

Today's Topics

- Briefly describe the Colorado Shared Reading Project (CSRSP)
- Briefly review the rubric used to assess parents' sign language and book-sharing skills
- Present the CSRSP Goals used to support the development of family sign language & book sharing skills

Assessment:

- ASL and Book Sharing Video Rubric
- Score videotaped parent-child book-sharing
- Skills assessed:
 - 15 ASL skills
 - 15 Book sharing skills
- Assessed for baseline, annually, at exit

ASL & Book Sharing Skills

- Both sets of skills listed roughly in a developmental sequence
- Order of ASL skills based on literature re: development of ASL in children
- Developmental order may differ for adults learning ASL as a second language

Family Goals

- Identify Goals for subsequent year
- 2 Sign language
- 2 Book sharing
- Goals include:
 - Description of goal
 - Suggested activities to support development
 - Links to videos or articles

Family Goals

Uses:

- Guide intervention from scored rubric
- Checklist of skills
- Measure progress over time

Colorado Shared Reading Project Video Assessment Rubric

Child's Name: 000000000000000000000000 Date of Videotape: 5-25-17 Spanish Documents Needed? Yes
 Scores' Names: 000000000000000000000000 Date Scored: 5-5-17
 Person Sharing Book: **Mom** Assessment #: **262** Exit: **103**

Scoring Guidelines (% of time): Never/Almost Never = 10% or less Occasionally = 11 to 50% Frequently = 51 to 80% Always/Almost Always = 80% +

	Rating	Rating							
		0 Never or Almost Never	1 Occasionally	2 Frequently	3 Always or Almost Always	Previous Goal	Current Strength	Current Goal	
1	Signs sentences with at least three signs when appropriate.			2					
2	Uses appropriate facial expression to match meaning.			2			✓		
3	Produces signs accurately call 4 parameters: handshape, palm orientation, location & movement.		1					✓	
4	Uses appropriate visual attention-getting strategies.			2			✓		
5	Uses a variety of signs in addition to common nouns and verbs, e.g. dirty, tomorrow, same, slowly, two, etc.	0							
6	Uses inflecting verbs appropriately (noun-verb-object agreement), e.g. <i>see-see-see</i> vs. <i>she-see-see</i> , <i>they-see-see</i> .	0							
7	Uses the appropriate signs for processes in ASL (singular, plural, possessive).		1						
8	Signs WH and Yes/No questions appropriately (both facial expression and word order).	0						✓	
9	Uses correct sign for concept expressed.		1						
10	Uses a sufficient amount of sign to convey meaning.		1						
11	Uses ASL word order that differs from English, such as object-subject-verb, rhetorical questions, WH fronting, etc.	0							
12	Uses fingerspelling when appropriate.		1						
13	Uses red-shifting appropriately with two or more characters.	0							
14	Uses space appropriately in ASL.	0							
15	Uses classifiers appropriately.	0							
Average number of signed words per utterance (approximate):		4	Total:		Previous 0	Current 11			

Section 2. Book Sharing/Language Facilitation Strategies

	Rating	Rating							
		0 Never or Almost Never	1 Occasionally	2 Frequently	3 Always or Almost Always	Previous Goal	Current Strength	Current Goal	
16	Positions self and book so sign, facial expression and print can all be seen at the same time.		1						
17	Looks at the child, not just at the book.				3		✓		
18	Allows the child time to look at the pictures before signing the text.	0							
19	Mentions the book's title & author.			2			✓		
20	Adjusts sign placement to fit the story, e.g. sign on the child or on the book.	0						✓	
21	Refers to pictures or words in the book by pointing at them.		1						
22	Relates people/objects in the book to the items in the immediate environment and/or uses props to help tell the story.	0						✓	
23	Repeats back and expands on the child's comments.	0							
24	Elaborates on the picture/story in addition to reading the text.	0							
25	Connects fingerspelling to print in the book.	0							
26	Fingerspelling: Incorporates chaining/sandwiching techniques.	0							
27	Asks questions before, during and/or after reading the story.	0							
28	Allows enough time for the child to respond to questions/comments.	0							
29	Relates events in the book to past events the child or family has experienced.	0							
30	Comments on or ask about the characters' emotions or intentions.	0							
Total:		Previous		Current 7					

Family Book Sharing and Sign Language Assessment Report/ Goals

Colorado Shared Reading Project Assessment Report
FAMILY GOALS

Child's Name: _____ Date of Videotape: _____ 5-23-17

The assessment team looked at skills in two areas, sign language and book sharing/language facilitation strategies. The team identified the following strengths and next steps. Information from the assessment is to be used to guide instruction as you work with your CSRP instructor.

Selected Strengths for This Family: (Here are a few of the things the family does well.)

- 2. Use appropriate facial expression to match meaning
- 4. Use appropriate visual attention-getting strategies
- 17. Look at the child, not just at the book
- 19. Mention the book's title and author

Next Steps: (Skills to work on with the family.)

DESCRIPTION AND STRATEGIES FOR DEVELOPING SKILL:
American Sign Language (ASL) is a unique language where the shape, movement, and placement of the hands all play important roles in conveying meaning. It has its own grammar, structure, idioms and phrases that are different from English. There is no one-to-one correspondence between the two languages.

SIGN LANGUAGE GOAL:

J. Produce signs accurately (all 4 parameters: handshape, palm orientation, location, movement).

Teach the four parameters of sign:

1. Handshape
2. Palm orientation
3. Movement
4. Location

Practice how changing one parameter changes the meaning of the sign:

- Handshape
- you, your

2017

Description and Strategies for Developing Skill:
The use of props (toys, stuffed animals) and real objects during or after sharing a story makes reading more engaging and fun for the child. Visual aids, such as props and pictures, make story sharing a more enriched experience and help the child develop the important literary skill of retelling by making connections.

- Use the props and games provided in the CSRP Activity Bag to connect to the story, such as the use of toy animals or people to act out the story during or after book sharing.
- Have the child retell the story using props after it is shared.
- Use pictures from the story to connect to the environment before, during or after the reading. Pictures can be found by using Google Images and/or real pictures from experiences.
- Connect the book to your home environment and previous experiences.

BOOK SHARING GOAL:

22. Relate people/objects in the book to items in the immediate environment and/or use props to help tell the story.

"Remember when you went to the zoo? This elephant is the same as the one at the zoo."
REMEMBER ZOO-YOU FINISH GOT ELEPHANT (point at zoo space, point at elephant in the book) **SAME** (sign SAME between zoo and book)

Help the child build background knowledge:

- Discuss possible outings and activities related to the book.
- View videos on YouTube on topics in the book, i.e. the zoo, astronauts, etc.
- Borrow books from the library related to the topic.
- Role play or act out scenes from the book using toys/props.

-View [Book-sharing: Making Connections to the Story](#) on the CSDB YouTube Channel

Books:

- Animals Should Definitely Not Wear Clothing*, match clothes in the story to the child's clothing.
- Cookie's Week*, find objects in the book in the home, such as the trashcan, plants, etc.
- Noodie Leaves the Beach*, pair all of the pictures of beach items with 3-Dimensional objects and place them in the order that they appear in the book.
- The Three Bears*, act out the story using small, medium and large objects and emphasize the various ways of moving according to size.

2017

o stop, help

- Palm orientation
 - o you, my, his
 - o morning, afternoon
 - o serve, walk
 - o freeze, want
- Movement
 - o school, cheese, cook, clean, paper, college
- Location
 - o mom, dad, deer
 - o fry, ugly, summer

Play handshape games.
View videos on the CSDB YouTube Channel, www.youtube.com/csdbchannel-ASL Instruction Playlist.

SIGN LANGUAGE GOAL:

8. Sign WH and Yes/No questions appropriately (with facial expression and word order).

Description and Strategies for Developing Skill:
ASL incorporates facial expression as part of the grammar of the language. These are called Non-Manual Signals (NMS).

- Yes/No Question- eyebrows are raised.
- WH Questions: who, what, where, why, how, when- eyebrows are lowered.

-Practice questions with any book that has questions in the text.
-Practice using the correct ASL facial expressions for questions about the story before, during and after reading.
-Practice asking questions using the correct facial expression.
Examples: "English" [ASL GLOSS - pretest word representing ASL sign]

- "Do you ski?" [YOU SKI YOU?]
- "Where is your dog?" [YOUR DOG WHERE?]
- "What is your favorite game?" [YOUR FAVORITE GAME WHAT?]
- "How old are you?" [AGE YOU?]
- "When is your birthday?" [YOUR BIRTHDAY WHEN?]

2017

WORKING WITH FAMILIES

-View video clips explaining the use of Non-Manual Signals in ASL, e.g., facial grammar, eyebrow/mouth movements and head and body shifts or tilt.
-View videos on the CSDB YouTube channel, www.youtube.com/csdbchannel-Early Literacy Development playlist and the ASL Instruction playlist.

Books:

- *What's Up Duck?* (Book Bag D)
- *How Do Dinosaurs Learn Their Colors?* by Jane Yolen (Book Bag G)
- *Guess What?* by Mem Fox (Book Bag J)
- *Is Your Mama a Llama?* (Book Bag M)
- *Yo! Yes?* by Chris Raschke (Book Bag Q)

BOOK SHARING GOAL:

20. Adjust sign placement to fit the story, e.g. sign on the child or on the book.

Description and Strategies for Developing Skill:
Varying placement of signs will keep the child interested and engaged during story sharing. In the same way that vocal intonation keeps the listener interested, variations in signs and sign placement helps hold the viewer's attention.

Vary sign placement during story sharing:

- Sign on the child
- Sign on the book
- Sign in usual place

Practice with the following books:

My Clothes M: Ropa- Bag B	Sign clothing on child's body
The Very Hungry Caterpillar- Bag F	Sign 'caterpillar' on the book and show the caterpillar eating the foods on each page
Ten Little Fingers and Ten Little Toes- Bag G	Sign numbers on the child's fingers and toes
Rosie's Walk- Bag K	Sign on the book showing Rosie walking around the barnyard.

2017

Sign Language Goal

Produce signs accurately.

All Parameters:

- Handshape
- Palm orientation
- Location
- Movement
- (Facial Expression)
- Handshape game

Sign Language Goal

Uses appropriate visual attention-getting strategies.



QUESTIONS

Book-Sharing Goal

Positions self and book so sign, facial expression and print can all be seen at the same time.



Book-Sharing Goal

Adjusts sign placement to fit the story, e.g. sign on the child or on the book.

